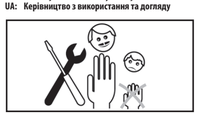
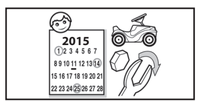
D: Gebrauchs- und Wartungsanleitung
GB: Instruction and maintenance
F: Instructions de service et d'entretien
I: Istruzioni per l'uso e per la manutenzione
NL: Handleiding voor gebruik en onderhoud
E: Instrucciones de uso y mantenimiento
P: Instruções de utilização e manutenção
DK: Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
S: Bruks- och Serviceanvisning
FIN: Käyttö- ja huolto-ohje
N: Bruks- og vedlikeholdsveiledning
H: Használati és karbantartási útmutató
CZ: Návod k použití a údržbě
PL: Instrukcja obsługi i konserwacji
GR: Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
RUS: Руководство по эксплуатации и уходу
TR: Kullanım ve bakım talimatı
SI: Napotki za uporabo in vzdrževanje
HRV: Uputa za uporabu i održavanje
SK: Návod na použitie a údržbu
BG: Инструкция за употреба и поддръжка
RO: Instrucţiuni de folosire şi întreţinere
UA: Керівництво з використання та догляду



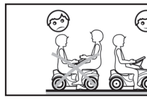
D: Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.
GB: Assembly and disassembly by adults only.
F: Montage et démontage à n'effectuer que par des adultes.
I: Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persone adulte.
NL: De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.
E: El montagem y desmontaje debe ser realizado por un adulto.
P: A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.
DK: Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.
S: Montering och demontering måste utföras av vuxna.
FIN: Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.
N: Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.
H: Az eszköz fel- és leszerelését felnőtt végezze.
CZ: Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.
PL: Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.
GR: Το τοντόρισμα και το ξεμοντόρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.
RUS: Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.
TR: Takma ve sökme işlemi yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
SI: Igračo naj sestavijo in razstavijo odrasli.
HRV: Radove sastavljanja i rastavljanja trebaju provesti odrasle osobe.
SK: Montáž a demontáž musia vykonávať dospelé osoby.
BG: Монтажът и демонтажът трябва да се извършат от възрастни лица.
RO: Montarea şi demontarea trebuie efectuată de adulţi.
UA: Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.

D: **ACHTUNG!** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB: **WARNING!** Only to be used under the direct supervision of an adult.
F: **ATTENTION !** Utilisation uniquement sous surveillance directe et immédiate d'un adulte.
I: **AVVERTENZA!** Da usare solo sotto la diretta sorveglianza di adulti.
NL: **WAARSCHUWING!** Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.
E: **¡ADVERTENCIA!** Usar bajo la supervisión de un adulto.
P: **ATENÇÃO!** Utilizar sob a vigilância directa de um adulto.
DK: **ADVARSEL!** Brug kun under umiddelbart opsyn af voksne.
S: **VARNING!** Användning under direkt uppsikt av vuxna.
FIN: **VAROITUS!** Käyttö aikuisten välittömässä valvonnassa.
N: **ADVARSEL!** Må kun brukes under umiddelbart tilsyn av voksne.
H: **FIGYELMEZTETES!** Használat felnőtt közvetlen felügyelete mellett.
CZ: **UPOZORNĚNÍ!** Používat pod přímým dohledem dospělé osoby.
PL: **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłych.
GR: **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρήση από την άμεση επίβλεψη του ενήλικα.
RUS: **ВНИМАНИЕ!** Пользование только под непосредственным присмотром взрослых.
TR: **UYARI!** Doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılır.
SI: **OPOZORILO!** Uporaba mora biti pod stroginm nadzorom odraslih.
HRV: **UPOZORENJE!** Koristenje samo uz neposredni nadzor odraslih.
SK: **UPOZORNENIE!** Používanie pod priamym dozorom dospelých.
BG: **ВНИМАНИЕ!** Да се използва само под непосредствен надзор на възрастно лице.
RO: **AVERTISMENT!** Folosirea sub supravegherea nemijlocită a adulţilor.
UA: **УВАГА!** Користування лише під безпосереднім наглядом дорослих.

D: Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung auf.
GB: Keep the assembly and instruction manuals.
F: Conservez les instructions de service et d'entretien.
I: Conservare le istruzioni per il montaggio e per l'uso.
NL: Bewaar de montage- en gebruikshandleiding.
E: Guarde las instrucciones de montaje y uso.
P: Guardar as instruções de montagem e utilização.
DK: Opbevar montage- og brugsanvisning.
S: Spara monterings- och bruksanvisningen.
FIN: Säilyttäkää kokoamis- ja käyttöohje.
N: Oppbevar monterings- og bruksveiledningen.
H: Őrizze meg a használati és karbantartási útmutatót.
CZ: Uschovejte návod k montáži a použití.
PL: Instrukcję montażu i obsługi należy zachować.
GR: Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συντηρήματος.
RUS: Сохраните у себя руководство по эксплуатации и монтажу.
TR: Montaj ve kullanım talimatını muhafaza ediniz.
SI: Shranite navodila za montažo in uporabo.
HRV: Pohranite uputu za montažu i uporabu.
SK: Návod na montáž a na použitie si uschovajte.
BG: Съхранявайте добре инструкцията за монтаж и употреба.
RO: Păstraţi bine instrucţiunile de montare şi folosire.
UA: Добайливо зберігайте керівництво з монтажу та користування.



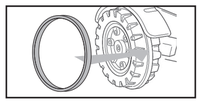
D: **WARTUNG!**
Regelmäßig Befestigungen kontrollieren.
GB: **MAINTENANCE!**
Check fastenings at regular intervals.
F: **ENTRETIEN !**
Contrôler régulièrement les fixations.
I: **MANUTENZIONE!**
Controllare regolarmente gli attacchi.
NL: **ONDERHOUD!**
Regelmatig de bevestigingen controleren.
E: **MANTENIMIENTO!**
Controlar periódicamente las sujeciones.
P: **MANUTENÇÃO!**
Controlar regularmente as fixações.
DK: **VEDLIGEHOLDELSE!**
Fastgørelserne skal regelmæssig kontrolleres.
S: **UNDERHÅLL!**
Kontrollera fästena regelbundet.
FIN: **HUOLTO!**
Tarkastakaa kiinnitykset säännöllisesti.
N: **VEDLIKEHOLD!**
Kontroller regelmessig festene.
H: **KARBANTARTÁS!**
Ellenőrizze rendszeresen a rögzítéseket.
CZ: **ÚDRŽBA!**
Pravidelně kontrolujte upevnění.
PL: **KONSERWACJA!**
Regularnie kontrolować zamocowania.
GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!**
Να ελέγχονται σημνά οι στερεώσεις.
RUS: **УХОД!**
Регулярно проверяйте крепления.
TR: **BAKIM!**
Düzenli olarak bağlantıları kontrol ediniz.
SI: **POZOR!**
Pritrditve redno preverjajte.
HRV: **ODRŽAVANJE!**
Redovno kontrolirajte pričvršćenja.
SK: **ÚDRŽBA!**
Pravidelne kontrolujte upevnenie.
BG: **ПОДДРЪЖКА!**
Да се контролират редовно закрепванията.
RO: **ÎNTREŢINERE!**
A se controla cu regularitate fixările.
UA: **ДОГЛЯД!**
Регулярно перевіряйте кріплення.



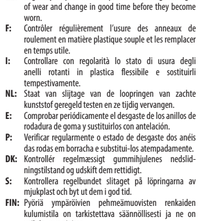
D: Anhänger sind nicht für den Transport von Kindern geeignet.
GB: Trailers are not suitable for the transportation of children.
F: Les remorques ne conviennent pas au transport d'enfants.
I: I rimorchi non sono adatti per il trasporto dei bambini.
NL: Aanhangers zijn niet geschikt voor het vervoer van kinderen.
E: Los remolques no se prestan para el transporte de niños.
P: Os reboques não são apropriados para o transporte de crianças.
DK: Anhængeren er ikke egnet til transport af børn.
S: Släpet är inte lämpat för transport av barn.
FIN: Peräkärryt eivät sovellu lasten kuljetukseen.
N: Tilhengere er ikke beregnet for transport av barn.
H: A pótkocsik nem alkalmasak gyermekek szállítására.
CZ: Přívěsy nejsou vhodné pro přepravu dětí.
PL: Przyczepy nie nadają się do wożenia dzieci.
GR: Οι ρυμουλκίες δεν είναι κατάλληλες για την μεταφορά παιδιών.
RUS: Прицепы не предназначены для транспорта детей.
TR: Römorklar çocukların taşınması için uygun değildir.
SI: Prikolnički niso primerni za prevoz otrok.
HRV: Prikolice nisu prikladne za transport djece.
SK: Prívesy nie sú vhodné na prepravu detí.
BG: Ремаркетата не са годни за транспортиране на деца.
RO: Remorcile nu sunt potrivite pentru transportul copiilor.
UA: Причіп не призначений для перевезення дітей.

D: Tragkapazität nur für ein Kind.
GB: Capacity only for one child.
F: Charge limitée à un enfant seulement.
I: Adatto a portare un solo bambino.
NL: Draagvermogen voor slechts één kind.
E: Capacidad de carga sólo para un niño.
P: Capacidade de carga somente para uma criança.
DK: Bæreevne kun til et barn.
S: Bärkapacitet enbart för ett barn.
FIN: Kantaa vain yhden lapsen.
N: Bærekapasitet kun for ett barn.
H: Teherbírás: egy gyermek.
CZ: Nosná kapacita pouze pro jedno dítě.
PL: Przeznaczony tylko dla jednego dziecka.
GR: Ικανότητα ανύψωσης μόνο για ένα παιδί.
RUS: Грузоподъёмность расчитана только на одного ребёнка.
TR: Taşıma kapasitesi yalnızca bir çocuk için uygundur.
SI: Nosilna zmogljivost samo za 1 otroka.
HRV: Kapacitet nosenja samo za jedno dijete.
SK: Nosnosť len pre jedno dieťa.
BG: Товарен капацитет само за едно дете.
RO: Capacitatea de transport numai pentru un copil.
UA: Вантажність вагу лише однієї дитини.

D: Sorgfältige Anbringung der Aufkleber durch einen Erwachsenen. Oberfläche des Produktes vor dem Bekleben mit Etiketten mit handelsüblichem Glasreiniger von Fett und Staub befreien. Volle Haftkraft der Etiketten wird nach 48 Stunden erreicht.
GB: Careful application of the stickers by an adult. Before applying stickers to the product, use a household glass cleaner to remove grease and dust from the surface. The stickers will take 48 hours to fully adhere.
F: Pose méticuleuse des autocollants par un adulte. Avant d'apposer des autocollants, nettoyer la surface avec du produit pour vitre en vente dans le commerce afin d'éliminer la poussière et les traces de graisse. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures.
I: Applicazione accurata degli adesivi ad opera di un adulto. Prima di applicare le etichette rimuovere dalla superficie del prodotto grasso e polvere con un normale prodotto detergente per vetri. Dopo 48 ore le etichette adesive sono perfettamente incollate.
NL: Zorgvuldig aanbrengen van de sticker door een volwassene. Oppervlak van het product voor het beplakken met etiketten vrijmaken van vet en stof met een in de handel verkrijgbare glasreiniger. De volledige hechtingskracht van de etiketten wordt na 48 uur bereikt.
E: Los adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la grasa y el polvo de la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La fuerza adhesiva completa de las etiquetas se alcanza después de 48 horas.
P: Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um convencional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas.
DK: Mærkaten skal anbringes omhyggeligt af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og støv med et gængs glasrengøringsmiddel inden pålæbning af etiketter. Etiketterne opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer.
S: Noggrannt fäste av klisterlapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med normal glasrengöring innan du klistrar på dekalerna. Etiketterna fäster med full kraft efter 48 timmar.
FIN: Aikuisen on kiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta rasvasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluttua.
N: Klistremerket må plasseres for-skriftsmessig av en voksen person. Bruk vindus-glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistremerkene settes på. Limet på klistremerkene holder etter 48 timer.
H: A matricák gondos felhelyezése egy felnőtt ember által történik. A címkék felragasztása előtt a termék felületéről távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítóval. A címkék teljes tapadó erejüket 48 óra múlva érik el.
CZ: Nálepky musí pečlivě nanést dospělá osoba. Před polepením nočníku nálepkami odstraňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocí běžného čisticího prostředku na sklo. Nálepky pevně drží na nočníku po 48 hodinách.
PL: Staranne umieszczenie naklejki przez osobę dorosłą. Przed naklejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyścić z tłuszczu i kurzu dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia szyb. Etykiety przytwierdzone są całkowicie po upływie 48 godzin
GR: Προσεκτική τοποθέτηση της αυτοκόλλητης ετικέτας μέσω ενός ενηλίκου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίζετε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνες με απορρυπαντικό γυαλιών που μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες.
RUS: Тщательное прикрепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов.
TR: Etiketlerin bir yetişkin tarafından özenle yapıştırılması gerek. Ürün yüzeyine cam temizleyici sprey kullanmadan önce bilinen cam temizleme maddesi ile yağını ve tozunu temizleyiniz. Etiket tam yapışma gücüne 48 saat sonra ulaşır.
SI: Odrasli skrbno namesti nalepko. Preden nalepite nalepke, s pomočjo običajnega čistila za stekla, ki je na voljo v prosti prodaji, s površine izdelka očistite morebitno maščobo in prah. Nalepke se na površino izdelka čvrsto prilepijo po 48 urah.
HRV: Odrasla osoba odmah pažljivo postaviti naljepnice. Prije ljepljenja etiketa očistite površinu proizvoda od masti i prašine uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla. Potpuno prianjanje etiketa postiže se nakon 48 sati.
SK: Nálepky musí dôkladne prilepiť dospelá osoba. Pred polepením nočníka nálepkami odstráňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocou bežného čistiaceho prostriedku na sklo. Nálepky pevne držia na nočníku po 48 hodinách.
BG: Внимателно поставяне на етикетите от възрастно лице. Почистете от мазнини и прах повърхността на продукта с обикновен препарат за почистване на стъкло, преди да залепите етикетите. Пълното залепване на етикетите се постига след 48 часа.
RO: Plasarea grijulie a autocolanţilor de către un adult. Înainte de lipirea etichetelor, a se elibera suprafaţa produsului de grăsimi şi praf cu agent de curăţare pentru geamuri. Forţa adezivă deplină a etichetelor se atinge după 48 ore.
UA: Ретельне нанесення наклеїок виконується дорослими. Перш ніж наклеювати етикетки, слід очистити поверхню виробу від жиру та пилу стандартним засобом для миття скла. Цілковите приклеювання етикеток досягається за 48 годин.



D: Verschleißzustand der Laufringe aus Weichkunststoff regelmäßig prüfen und rechtzeitig austauschen.
GB: Regularly inspect the soft plastic tread rings for signs of wear and change in good time before they become worn.
F: Contrôler régulièrement l'usure des anneaux de roulement en matière plastique souple et les remplacer en temps utile.
I: Controllare con regolarità lo stato di usura degli anelli rotanti in plastica flessibile e sostituirli tempestivamente.
NL: Staat van slijtage van de loopringen van zachte kunststof geregeld testen en ze tijdig vervangen.
E: Comprobar periódicamente el desgaste de los anillos de rodadura de goma y sustituirlos con antelación.
P: Verificar regularmente o estado de desgaste dos anéis das rodas em borracha e substitui-los atempadamente.
DK: Kontrollér regelmæssigt gummihjulenes nedslidningstilstand og udskift dem rettidigt.
S: Kontrollera regelbundet slitaget på löpringarna av mjukplast och byt ut dem i god tid.
FIN: Pyöriä ympäröivien pehmeämuovisten renkaiden kulumistila on tarkistettava säännöllisesti ja ne on vaihdettava ajoissa.
N: Kontroller slitasjen av de myke kunststoffdekkene med jevne mellomrom og bytt dem ut i tide.
H: A lágy műanyagból készült futógyűrűk kopottságát rendszeresen ellenőrizni kell, és a gyűrűket időben ki kell cserélni.
CZ: Kontrolujte pravidelně stav opotřebení kroužků z měkkého plastu a včas je vyměňte.
PL: Proszę pamiętać o kontroli stanu zużycia pierścieni obrotowych wykonanych z miękkiego tworzywa sztucznego, jak i o ich wymianie.
GR: Ελέγχετε τακτικά τους δακτυλίους από μαλακό ελαστικό και κάνετε έγκαιρα αντικατάστασή τους.
RUS: Регулярно проверяйте износ вращающихся колец из мягкой пластмассы и своевременно меняйте кольца.
TR: Yumuşak plastikten bilya mahfazasının eskiyip eskimediğini düzenli kontrol edin zamanında değiştirin.
SI: Redno pregledujte stanje obrabljenosti tekalnih obročev iz mehke umetne mase in jih pravočasno zamenjajte.
HRV: Redovno provjerite ishabanost hodnih prstena od mekane plastike i blagovremeno ih zamijenite.
SK: Kontrolujte pravidelne stav opotrebovania krúžkov z mäkkého plastu a včas ich vymeňte.



D: **ACHTUNG!** Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimmingpools, Schotts, Hügeln, Straßen oder Steigungen benutzt werden.
GB: **WARNING!** Vehicles are not allowed to be used close to swimming pools, steps, hills, streets or inclines.
F: **ATTENTION !** Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, de collines, de rues ou de terrains en pente.
I: **AVVERTENZA!** Non utilizzare i veicoli nelle vicinanze di una piscina, vicino a degli scalini, ad una collina, nei pressi di una strada o di un pendio.
NL: **WAARSCHUWING!** Voertuigen mogen niet in de buurt van swimmingpools, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.
E: **¡ADVERTENCIA!** Los vehículos no deben utilizarse cerca de piscinas, escalones, colinas, calles o pendientes.
P: **ATENÇÃO!** Os veículos não podem ser utilizados na proximidade de piscinas, escadas, morros, ruas ou declives.
DK: **ADVARSEL!** Køretøjer må ikke benyttes i nærheden af swimmingpools, trapper, bakker, gader eller stigninger.
S: **VARNING!** Fordonen får inte användas i närheten av simbassänger, trappor, kullar, gator eller backar.
FIN: **VAROITUS!** Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkien, teiden tai rinteiden lähellä.
N: **ADVARSEL!** Kjøretøyet må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger, trapper, bakker, veier eller i bratt terreng.
H: **FIGYELMEZTETES!** A járműveket nem szabad strand, lépcső, domb, autóút vagy emelkedő közelében használni.
CZ: **UPOZORNĚNÍ!** Vozidla nesmějí být používána v blízkosti bazénů, schodů, kopců, ulic nebo stoupání.
PL: **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać pojazdów w pobliżu basenów, schodów, pagórków, ulic lub wzniesień.
GR: **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οχήματα κοντά σε πισίνες, σκάλες, λόφους, οδούς ή ανηφόρες.
RUS: **ВНИМАНИЕ!** Машины нельзя использовать вблизи плавательных бассейнов, ступеней каких-либо лестниц, горок, улиц и подъемов.
TR: **UYARI!** Araçlar yüzme havuzlarının, basamakların, tepelerin, caddelerin veya meyilli satıhların sütünde kullanılmamalıdır.
SI: **OPOZORILO!** Vozil ne smete uporabljati v bližini bazenov, stopnic, gričev, cest ali strmin.
HRV: **UPOZORENJE!** Vozila se ne smiju koristiti u blizini bazena, stuba, padina, ulica ili uzvisina.
SK: **UPOZORNENIE!** Autá sa nesmú používať v blízkosti bazénov, schodov, svahov, ciest alebo stúpania.
BG: **ВНИМАНИЕ!** Превозните средства не трябва да се използват в близост до басейни, стълби, хълмове, улици или наклони.
RO: **AVERTISMENT!** Nu este permisă folosirea vehiculelor în apropierea piscinelor, treptelor, dealurilor, străzilor sau pantelor.
UA: **УВАГА!** Забороняється користуватись машинами поблизу плавальних басейнів, сходів, пагорбів, доріг або схилів.

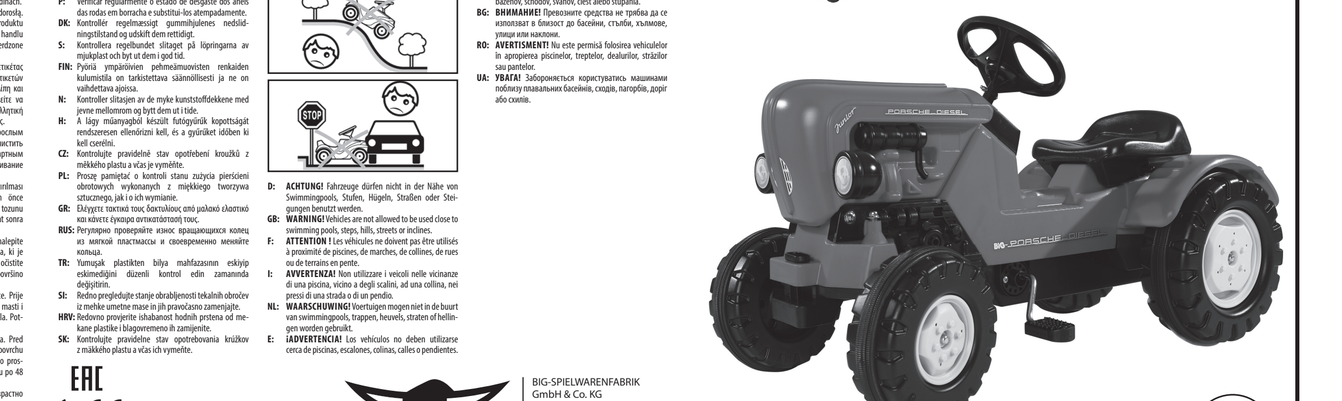
EAC

CE

BIG-SPIELWARENFABRIK
GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 1
Fax.+49(0) 9552 - 93 01 86 6
service@big.de | www.big.de
BIG-BOBBY-CAR

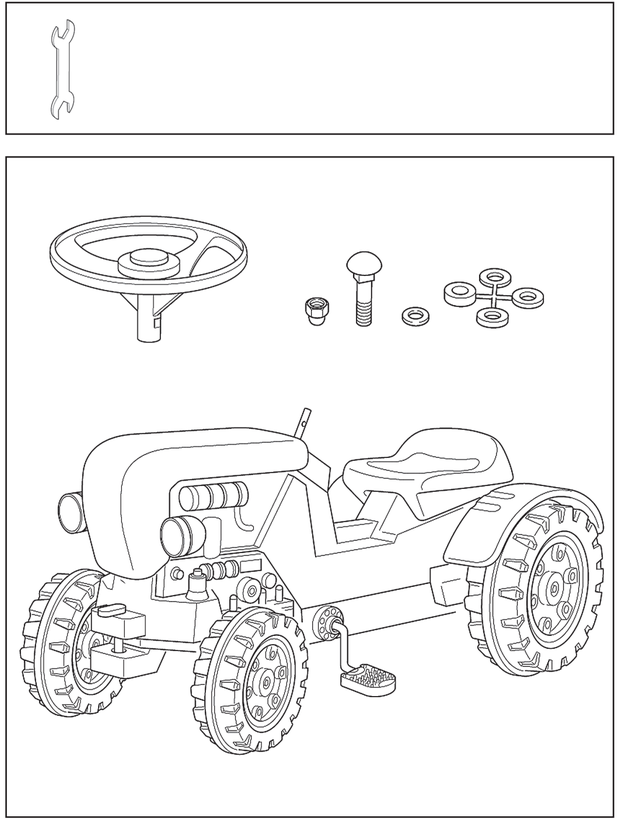
porsche dual junior

www.big.de



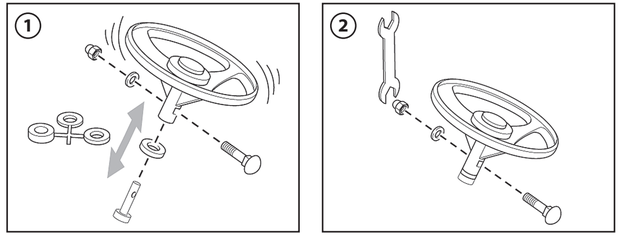
3+

Artikel-Nr. 80 00**5 6560**



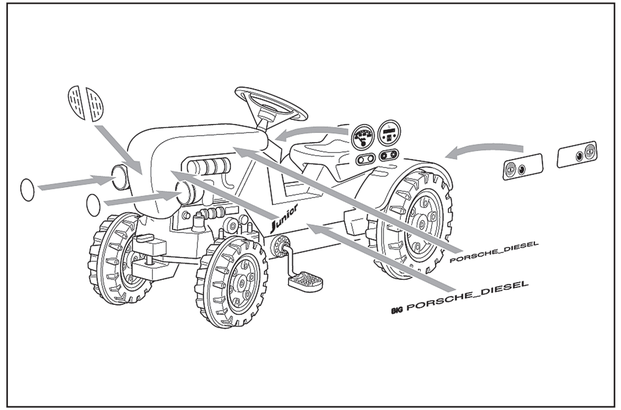
Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio
NL: Montagehandleiding
E: Instrucciones de montaje
P: Instruções de montagem
DK: Monteringsvejledning
S: Monteringsbeskrivning
FIN: Asennusohje
N: Monteringsanvisning
H: Szerelési útmutatás
CZ: Návod k montáži
PL: Instrukcja montażu
GR: Οδηγίο συναρμολόγησης
RUS: Инструкция по монтажу
TR: Montaj talimatı
SI: Navodila za montažo
HRV: Uputa za montažu
SK: Návod na montáž
BG: Ръководство за монтаж
RO: Instrucţiuni de montaj
UA: Керівництво з монтажу



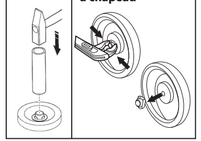
Beklebeanleitung / Sticking guidance / Instructions de collage

I: Istruzioni per l'incollaggio
NL: Plakhandleiding
E: Instrucciones de pegado
P: Instruções de colagem
DK: Påklæbningsvejledning
S: Klistra så här
FIN: Liimausohje
N: Anvisning for liming
H: Felragasztási útmutatás
CZ: Návod k polepení
PL: Instrukcja oklejania
GR: Οδηγία επικόλλησης
RUS: Инструкция по наклеиванию
TR: Yapıştırma talimatı
SI: Navodila za lepljenje
HRV: Uputa za lijepljenje
SK: Návod na polepenie
BG: Ръководство за лепене
RO: Instrucţiuni de lipire
UA: Керівництво з розміщення наклейок



Montage
Mounting
Montage

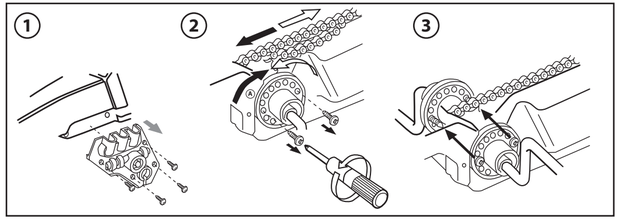
Demontage Hutclip
Removing hat clip
Démontage du clip à chapeau



D: **Montage/Demontage Hutclip:** Der Hutclip läßt sich mit einer Zange abziehen.
GB: **Mounting/Removing hat clip:** You can pull off the hat clip with a pair of tongs very easily.
F: **Montage/Démontage du clip à chapeau :** Le clip peut à présent être retiré à l'aide d'une pince.
I: **Montaggio/Smontaggio clip di fissaggio:** È possibile estrarre la clip di fissaggio con una pinza.
NL: **Montage/Demontage hood clip:** De hood clip kan er met een tang af worden getrokken.
E: **Montaje/Desmontaje del clip de sombrero:** El clip de sombrero se puede extraer con unas tenazas.
P: **Montagem/Desmontagem da anilha de fixação:** De seguida, a anilha de fixação pode ser removida com um alicate.
DK: **Montage/Demontage topclips:** Nu kan topclipsen trækkes af med en tang.
S: **Montering/Nedmontering Hattklämma:** Därefter kan man dra av hattklämman med en tång.
FIN: **Asennus/Hutclip-niitin irrottaminen:** Nyt Hutclip-niitti voidaan irrottaa pihdeillä.
N: **Montering/Demontering av hettekapsel:** Hettekapselen kan så tas av med en tang.
H: **A kerékrögzítő felszerelése/leszerelése:** Most egy fogóval lehúzhatja a kerékrögzítőt.
CZ: **Montáž/Demontáž kloboučkové svorky:** Kloboučkovou svorku nyní můžete sejmout kleštěmi.
PL: **Montaż/Demontaż kapturka zatrzaskowego:** Kapturek da się teraz wyciągnąć szczypcami.
GR: **Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση Hutclip:** Τώ-ρα μπορείτε να τραβήξετε το Hutclip με μία τανάλια.
RUS: **Монтаж/Демонтаж цанги-«бабочки»:** цангу-«бабочку» можно извлечь плоскогубцами.
TR: **Montaj/Kapsül perçin sökümü:** Bu şekilde kapsül perçin bir kerpetenle çekilerek, çıkartılabilir.
SI: **Montaža/Demontaža zaščitnih zaponk:** Zaščitno zaponko snemite s pomočjo kleščˇ.
HRV: **Montaža/Demontaža stezne kapice:** Sada se stezna kapica može skinuti kliještima.
SK: **Montáž/Demontáž klobúčikovej svorky:** Potom môžete svorku vytiahnuť kliešťami.
BG: **Монтаж/Демонтаж на каплакова гайка:** Сега можете да изтеглите каплаковата гайка с клещи.
RO: **Montarea/Demontarea clipsului cu bordură:** După aceea, clipsul cu bordură poate fi extras cu un cleşte.
UA: **Монтаж/Демонтаж цанги-«метелика»:** Після цього цангу-«метелик» можна витягнути плоскогубцями.

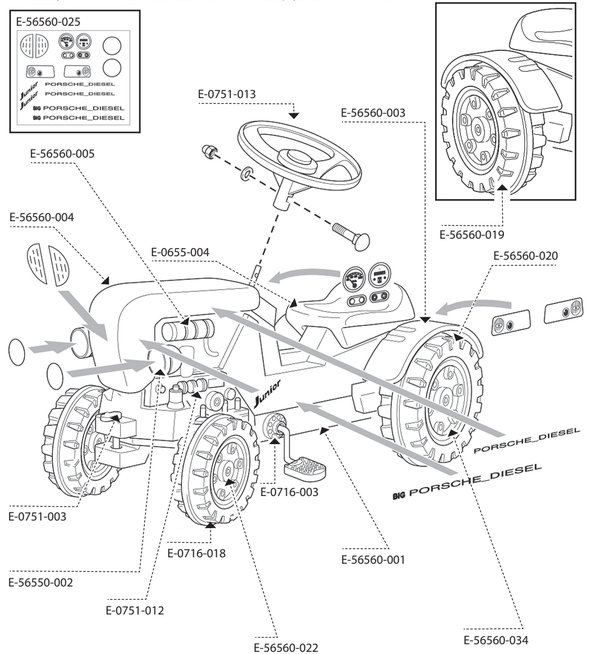
Nachspannen der Antriebskette / Retensioning of the drive chain / Resserrage de la chaîne

I: Tensionamento della catena di trasmissione
NL: Naspannen van de aandrijfketting
E: Retensado de la cadena de accionamiento
P: Retensionamento da correia de accionamento
DK: Efterspænding af drivkæde
S: Efterspänning av drivkedjan
FIN: Käyttöketjun kiristäminen
N: Etterspenning av drivkjeden
H: A meghajtólánc utánfeszítése
CZ: Dotahování hnacího řetězu
PL: Naciąganie łańcucha napędowego
GR: Ρύθμιση έντασης αλυσίδας μετάδοσης κίνησης
RUS: Подтяжка приводной цепи
TR: Tahrik zincirinin tekrar gerilmesi
SI: Napenjanje pogonske verige
HRV: Dotezanje pogonskog lanca
SK: Dotahovanie hnacej reťaze
BG: Донатягане на задвижващата верига
RO: Tensionarea lanţului de antrenare
UA: Підтягування приводного ланцюга



porsche diesel junior

www.big.de

Ersatzteilübersicht / Spare parts overview / Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio
NL: Onderdelenlijst
E: Vista general de la pieza de repuesto
P: Vista geral das peças de substituição
DK: Reservedelsoversigt
S: Reservdelsöversikt
FIN: Varaosien yleiskuva
N: Oversikt over reservedeler
H: Pótalkatrész-áttekintés
CZ: Přehled náhradních dílů
PL: Lista części zamiennych
GR: Αντικατάσταση μεμονώτα επικόνησης
RUS: Сводная таблица запасных частей
TR: Yedek parçalar özeti
SI: Pregled nad nadomestnimi deli
HRV: Pregled zamjenskih dijelova
SK: Prehľad náhradných dielov
BG: Преглед на резервните части
RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
UA: Перелік запасних частин